

EHT 410 vario Art. 2594
EHT 480 vario Art. 2595
EHT 550 vario Art. 2596
EHT 640 vario Art. 2597

D Gebrauchsanweisung

Elektro-Heckenschere EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

GB Operating Instructions

Electric Hedge Trimmer EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

F Mode d'emploi

Taille-haies électrique EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

NL Gebruiksaanwijzing

Elektrische heggenschaar EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

S Bruksanvisning

Elektrisk Häcksax EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

I Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi elettrica EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

E Manual de instrucciones

Recortasetos eléctrico EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

P Instruções de manejo

Tesoura eléctrica de sebes EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

DK Bruksanvisning

Elektrisk hækkeklipper EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

GARDENA Elektro-Heckenschere

EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

Willkommen im Garten GARDENA ...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diese Heckenschere nicht benutzen.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Das Einsatzgebiet Ihrer Heckenschere

Bestimmung

Die GARDENA Elektro-Heckenscheren sind zum Schneiden von Hecken im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Einhaltung der Gebrauchsanweisung

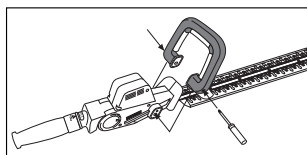
Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den Gebrauch des Gerätes. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

zu beachten

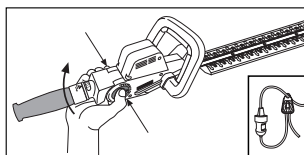
⚠ Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung darf das Gerät nicht zum Schneiden von Rasen/Rasenkanten oder zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwendet werden.

Kurzanleitung für den Betrieb Ihrer Heckenschere

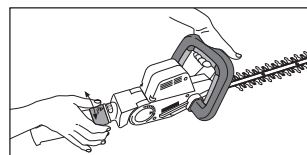
Griffbügel montieren.



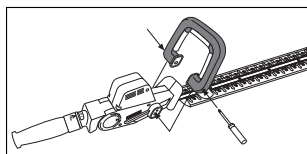
Entsprechende Arbeitsposition einstellen und Kabelzugentlastung verwenden; Netzstecker in Steckdose stecken.



Griffbügel umfassen, mit der anderen Hand Drehschalter nach links oder rechts zum Anschlag drehen und schneiden.



Montage des Führungsgriffes



Stecken Sie den Griffbügel auf das Gerät und befestigen Sie ihn mit den 2 Kreuzschlitzschrauben. (Die Schrauben sind in den Griffbohrungen unverlierbar integriert.)



Für Ihre Sicherheit

Beim Gebrauch Ihrer Elektro-Heckenschere sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitshinweise zu beachten:

Überprüfungen vor jeder Benutzung

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (2-Hand-Schaltung, Messerstopp, Anschlagschutz) und/oder die Schneidmesser beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Schneidgut vor Arbeitsbeginn überprüfen

Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während der Arbeit auf Fremdkörper.

Hindernisse entfernen

Sollten Sie dennoch beim Arbeiten auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie es.

Verwendung / Verantwortung

Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen! Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.

Heckenschere nicht überlasten

Überlasten Sie die Heckenschere nicht – Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Griffbügel trocken halten

Halten Sie die Griffbügel trocken und frei von Öl und Fett.

konzentriert arbeiten

Arbeiten Sie konzentriert und verantwortungsvoll. Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Schutzkleidung tragen

Tragen Sie keine weiten Kleider, Schmuck, etc. Sie könnten von der Maschine erfasst werden. Tragen Sie festes Schuhwerk, Handschuhe und eine Schutzbrille. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine.

sicherer Stand und stabile Körperhaltung

Während des Betriebs der Maschine ist immer ein sicherer Stand einzunehmen, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden. Die Verlängerungsleitung ist aus dem Schnittbereich zu halten. Achtung beim Rückwärtsgehen → Stolpergefahr!

Motorgehäuse und Lüftungsschlitze freihalten

Achten Sie darauf, dass das Motorgehäuse und die Lüftungsschlitze stets frei sind von Ablagerungen, Laub und dergleichen. Benutzen Sie die Heckenschere nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen.

**blockierende
Schneidmesser
→ Heckenschere
außer Betrieb setzen**

Bei Blockieren der Schneidmesser die Heckenschere außer Betrieb setzen und den Gegenstand (dicken Ast, Fremdkörper) entfernen.

Sichtverhältnisse

Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

Arbeitsunterbrechung

Lassen Sie die Heckenschere nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte die Heckenschere an einem sicheren Ort. Netzstecker ziehen!

Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät unbedingt ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Beim Transportieren oder bei der Lagerung ist der Messerschutz immer aufzustecken.

**Umwelteinflüsse
beachten**

Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinen Geräusches vielleicht nicht hören können.

**nie bei Regen oder
Nässe benutzen**

Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

Mit der Heckenschere nicht direkt an Schwimmbecken oder Gartenteichen arbeiten.

**elektrische Sicherheit –
auf Beschädigungen
überprüfen**

Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen untersucht werden. Die Anschlussleitung darf nur vom autorisierten Elektrofachmann ausgewechselt werden.

Bitte wenden Sie sich an Ihre GARDENA Servicestelle.

Anschlussleitung

Die Heckenschere darf nur bei unbeschädigter Anschlussleitung benutzt werden. Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung/Verlängerungsleitung sofort den Netzstecker ziehen.

**spritzwassergeschützte
Kupplungssteckdose**

Die Kupplungssteckdose einer Verlängerungsleitung muss spritzwassergeschützt sein.

Verlängerungsleitung

Verwenden Sie nur zulässige Verlängerungsleitungen
→ Fragen Sie Ihren Elektrofachmann.

**ortsveränderliche Geräte
im Freien**

Für ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, empfehlen wir die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennfehlerstrom ≤ 30 mA.

für die Schweiz

Für die Schweiz ist die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters Pflicht.

**Heckenschere nicht
am Kabel tragen**

Tragen Sie die Heckenschere niemals am Kabel.
Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

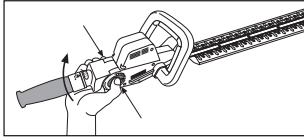
Arbeitsposition einstellen



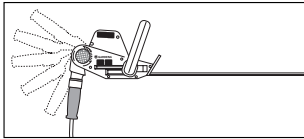
Hinweis

- Zur Einstellung der Arbeitsposition muss der Netzstecker gezogen sein! → Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie den Messerschutz unbedingt auf dem Messer.

Der Griff ist in insgesamt 11 Arbeitspositionen einstellbar (12°-Raster, Gesamtbereich 120°).



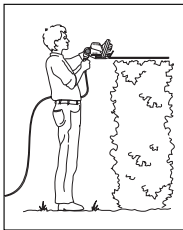
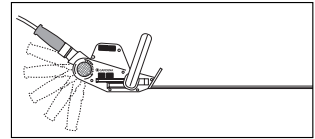
- Drücken Sie den Noppenknopf und halten Sie diesen gedrückt, bis Sie den Drehgriff nach oben oder unten in eine für Sie bequeme Position gedreht haben.
- Noppenknopf loslassen und auf korrektes Einrasten achten.



Mögliche Arbeitshaltung

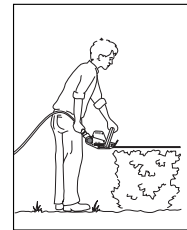
Drehgriff unten

Drehgriff oben

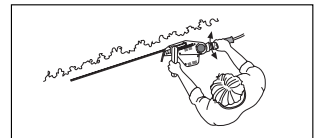


Schneiden von hohen Hecken

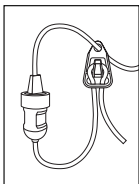
Schneiden von niedrigen Hecken



und seitlicher Formschnitt



Inbetriebnahme



Zweihand-Sicherheitsschaltung

Kabelzugentlastung / Verlängerungsleitung

Legen Sie die Verlängerungsleitung mittels einer Schlaufe in die Kabelzugentlastung ein

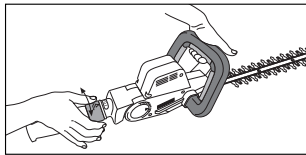
→ verhindert ein unbeabsichtigtes Lösen der Steckverbindung

anschließend:

Steckverbindung zur Anschlussleitung herstellen.

Die Heckenschere ist mit einer Zweihand-Sicherheitsschaltung gegen unbeabsichtigtes Einschalten ausgestattet. Um die Heckenschere in Betrieb zu nehmen, muss gleichzeitig eine Schalttaste im Griffbügel betätigt und der Drehschalter nach links oder rechts gedreht werden.

Heckenschere starten



Mit einer Hand den Griffbügel umfassen und eine der 3 Schalter-tasten betätigen.

Danach mit der zweiten Hand den Drehgriff umfassen und den Schalter nach rechts oder links bis zum Anschlag drehen und in dieser Position halten.

Bevorzugte Drehrichtung: zum Körper hin

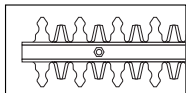
→ Die Heckenschere läuft an.

Heckenschere stoppen

Zum Anhalten der Heckenschere eine der Schaltertasten oder den Drehschalter loslassen.

Eine zusätzliche Sicherungseinrichtung bewirkt, dass die Messer nach Abschalten der Heckenschere innerhalb der vom Gesetzgeber geforderten Zeit von 1 Sekunde stillstehen.

Anschlagschutz



Die überstehende Führungsleiste (Anschlagschutz) verhindert beim Anstoßen an feste Gegenstände Rückschläge der Heckenschere.

Sicherheitskupplung

Die Sicherheitskupplung (Rutschkupplung) schützt den Motor, das Getriebe und das Schneidmesser vor mechanischen Schäden, die durch das Blockieren der Schneidmesser entstehen können.

Bei Blockieren der Schneidmesser:

→ Heckenschere außer Betrieb setzen; Netzstecker ziehen und den Gegenstand entfernen.



Sicherheits-einrichtungen

Die vom Hersteller am Gerät installierten Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden eines Schalters am Griff.

Versuchen Sie niemals, eine unvollständige oder eine Maschine mit unzulässigem Umbau zu benutzen.

Um ein unbeabsichtigtes Anlaufen zu vermeiden, die Heckenschere niemals an den Schaltertasten des Griffbügels tragen.

Pflegehinweise



Ziehen Sie bitte stets den Netzstecker vor allen Arbeiten, Überprüfung, Reinigung oder Instandhaltung an der Heckenschere.

Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

Schneidmesser reinigen

Nach jedem Heckenschneiden sollten Sie die Schneidmesser reinigen und mit einem niedrigviskosen Öl (z. B. Sprühöl) einölen.

Hinweis:

1. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser (→ Korrosionsgefahr).
2. Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser.

Aufbewahrungsort

Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen, frostsicheren Ort und stecken Sie den Messerschutz auf.

⚠ Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

⚠ Gefahr!

Die Sicherheitsrutschkupplung steht unter starker Vorspannung und darf nicht demontiert werden.

Beschädigungen

Überprüfen Sie Schneideeinrichtungen regelmäßig auf Beschädigung und lassen Sie sie bei Beschädigung sofort sachgemäß instand setzen.

Entsorgung

(nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

Störungen oder Defekte

Können Sie eine Störung nicht beheben, wenden Sie sich bitte an eine der GARDENA Servicestellen (siehe Rückseite) oder veranlassen Sie per Telefon (0 18 03) 30 81 00 die Abholung des defekten Gerätes zur Reparatur durch unseren Zentralen Reparatur Service (nur innerhalb von Deutschland möglich).

Zu Ihrer Information

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.


Service-Anschrift 

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service

 **Telefon**

 **Fax**

 **E-Mail**

D in Deutschland

(07 31) 4 90 + Durchwahl

www.gardena.de/service/

Technische Störungen / Reklamationen

290

389

service@gardena.com

Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge

300

249

service@gardena.com

Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung

123

249

service@gardena.com

Abhol-Service

(0 18 03) 30 81 00 oder
(0 18 03) 00 16 89

Ihre direkte Verbindung zum Service

A in Österreich

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

(022 62) 7 45 45-36/-30

kundendienst@gardena.at

CH in der Schweiz

(01) 86 02 66 6

info@gardena.ch

Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

Technische Daten

Typ		EHT 410 vario	EHT 480 vario	EHT 550 vario	EHT 640 vario
Art.-Nr.		2594	2595	2596	2597
Aufnahmeleistung Motor	W	500	500	500	500
Netzspannung / Frequenz	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Hubzahl	1/min.	3.500	3.500	3.500	3.500
Schnittlänge/Messerlänge	cm	41	48	55	64
Verstellwinkel Drehgriff	°	120	120	120	120
Gewicht	kg	3,1	3,2	3,3	3,4
Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	79	79	78	78
Schall-Leistungspegel $L_{WA}^{2)}$					
gemessen	dB (A)	96	96	97	96
garantiert	dB (A)	99	97	98	97
Hand-Armschwingung $a_{vhw}^{1)}$	ms ⁻²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5

Messverfahren nach 1) EN 774 2) RL 2000/14/EG

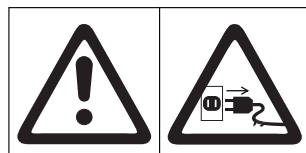
Die Sicherheitshinweise auf Ihrem Gerät



Achtung! Vor Inbetriebnahme
Gebrauchsanweisung lesen!



Vor Regen und Nässe
schützen!



Bei Beschädigung oder
Durchschneiden der
Anschlussleitung sofort
Netzstecker ziehen!


GARDENA gewährt für dieses Produkt 3 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Messer und Exzenterantrieb sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.
Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestatigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Elektro-Heckenschere Description of the unit: Electric Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Elektrische heggenschaar Produktbeskrivning: Elektrisk Häcksax Descrizione del prodotto: Tagliasiepi elettrica Descripción de la mercancía: Recortasetos eléctrico Descrição do aparelho: Tesoura eléctrica de sebes Beskrivelse af enhederne: Elektrisk hækkklipper
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: EHT 410 vario Art.-Nr.: 2594 Type: EHT 410 vario Art. No.: 2594 Type : EHT 480 vario Référence : 2595 Type : EHT 480 vario Art. nr.: 2595 Type: EHT 550 vario Art.nr.: 2596 Modello: EHT 550 vario Art. : 2596 Tipo: EHT 640 vario Art. Nº: 2597 Tipo: EHT 640 vario Art. Nº: 2597 Type: EHT 640 vario Varenr. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien : Harmonisierte EN : EU directives : EN 774 Directives 98/37/EC EN 50144-1 und 2-15 européennes : 73/23/EC EU-richtlijnen : 89/336/EC EU direktiv : 93/68/EC Directive UE : 2000/14/EC Normativa UE : Directrices da UE : EU Retningslinier :
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V conformité :
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lydtrykkniveau: afmått / garanti EHT 410 vario 96 / 99 dB (A) EHT 480 vario 96 / 97 dB (A) EHT 550 vario 97 / 98 dB (A) EHT 640 vario 96 / 97 dB (A)
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 1999 CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår :
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Thomas Heint Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktor
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Fait à Ulm, le 11.01.2002 Ulm, 11-01-2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua América Brasileira,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 247 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, n^o 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyh Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2594-20.960.06/0906

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm

http://www.gardena.com